

OSPEDALE DI LEGNAGO

## CARTA DEI SERVIZI

UNITÀ OPERATIVA COMPLESSA DI  
ONCOLOGIA MEDICA



**DIRETTORE: DOTT. TEODORO SAVA**  
**COORDINATORE INFERMIERISTICO:**  
**CARMEN TOZZO**

Tel. 0442 622624 – e-mail: [marta.mandara@aulss9.veneto.it](mailto:marta.mandara@aulss9.veneto.it)

## ÉQUIPE

### Équipe Medica

Dirigente Medico	Area di specializzazione
Dott. Teodoro Sava – Direttore UOC	
Dott.ssa Emilia Durante <i>e-mail:</i> emilia.durante@aulss9.veneto.it	Neoplasie apparato uro-genitale
Dott. Jacopo Giuliani <i>e-mail:</i> jacopo.giuliani@aulss9.veneto.it	Neoplasie apparato gastro-intestinale
Dott. Filippo Greco <i>e-mail:</i> filippo.greco@aulss9.veneto.it	Neoplasie della mammella e ginecologiche; neoplasie famigliari
Dott.ssa Daniela Mangiola <i>e-mail:</i> daniela.mangiola@aulss9.veneto.it	Neoplasie del torace, della testa e del collo, cure simultanee
Dott.ssa Anna Mercanti <i>e-mail:</i> anna.mercanti@aulss9.veneto.it	Neoplasie della mammella, neoplasie della cute incluso melanoma, neoplasie cerebrali
Dott. Paolo Piacentini <i>e-mail:</i> paolo.piacentini@aulss9.veneto.it	Neoplasie del torace, della testa e del collo
Dott.ssa Lara Furlani <i>e-mail:</i> lara.furlani@aulss9.veneto.it	Ematologia e onco-ematologia
Dott.ssa Anna Rita Trolese <i>e-mail:</i> annarita.trolese@aulss9.veneto.it	Ematologia e onco-ematologia
Dott. Dino Veneri (consulente)	Onco-ematologia
Dott.ssa Maria Paola Cecchini (consulente) <i>e-mail:</i> mariapaola.cecchini@univr.it	Genetista (onco-genetica)
Dott.ssa Virginia Vicenzi <i>e-mail:</i> virginia.vicenzi@aulss9.veneto.it	Genetista (onco-genetica)

Dal 1 Ottobre 2021 l'UOC accoglie Medici Specializzandi in Oncologia Medica della Scuola di Specializzazione di Oncologia Medica della Facoltà di Medicina e Chirurgia dell'Università degli Studi di Verona, essendo parte della rete formativa della stessa.

### Équipe Infermieristica

Inf. Carmen Tozzo (Coordinatrice)

Inf. Angelica Antonacci (*case manager*)

Inf. Francesca Brunelli

Inf. Sofia Franceschi

Inf. Gabriella Garavello

Inf. Laura Gambarin

Inf. Katia Gennaro (infermiera di ricerca)

Inf. Michela Gozzo

Inf. Federica Melegaro

Inf. Erika Morin (*case manager*)

Inf. Patrizia Regaiolo  
Inf. Barbara Vesentini  
Inf. Maria Vicentini  
Valeria Barbieri (OSS)  
Antonella Manservisi (OSS)

Segreteria  
Piero Santoro

Ufficio Sperimentazioni Cliniche  
Dott.ssa Valentina Riello – *e-mail*: usc@aulss9.veneto.it  
Dott. Federico Vaona – *e-mail*: usc@aulss9.veneto.it

## ATTIVITÀ

L'UOC di Oncologia è dedicata alla cura del paziente affetto da neoplasia (solida ed ematologica), in tutti gli stadi questa si presenti o possa evolvere. A seconda dello stadio, dell'istotipo, delle condizioni generali del paziente, delle malattie concomitanti, l'intento è prendersi carico della persona cercando di garantire la migliore qualità di vita applicando i trattamenti diretti contro la neoplasia e tutte le terapie complementari e di supporto a disposizione.

Il paziente è seguito dall'*équipe* medico-infermieristica con le migliori competenze specifiche in un ambiente e con atteggiamento *patient friendly*.

L'assistenza al paziente viene erogata in regime ambulatoriale, in modo da ridurre al minimo il distacco dalla famiglia e dall'attività lavorativa. Il ricovero in ambiente ospedaliero viene attuato solamente nelle situazioni in cui questo si renda indispensabile.

*Vision*: Assistere i pazienti e adottare protocolli clinici innovativi, condotti secondo le norme della *Good Clinical Practice*.

Obiettivi:

- Fornire al paziente trattamenti *state of the art*
- Gestione efficace dei rischi
- Favorire la continuità terapeutica
- Coinvolgere il paziente e i familiari (in accordo con il volere del paziente) nei processi diagnostico-terapeutici
- Coinvolgere il medico di famiglia favorendo il colloquio telefonico/via *e-mail*
- Favorire il lavoro d'*équipe* (medico; infermieristica; medico-infermieristica)
- Stimolare l'aggiornamento continuo

## SERVIZI OFFERTI

La struttura è aperta dal lunedì al venerdì, dalle ore 7.00 alle 19.00 (non i festivi infrasettimanali).

In accordo con le disposizioni della Regione Veneto l'attribuzione delle prestazioni al paziente al regime ambulatoriale o in *day hospital* avviene con i seguenti criteri:

Il *day hospital*, è giustificato dalle seguenti prestazioni:

- Biopsia osteo-midollare
- Trasfusione di globuli rossi
- Paracentesi
- Procedure diagnostiche invasive (broncoscopia, biopsia di organi profondi sotto guida TAC/ecografica, biopsie linfonodali)
- Impianto di accessi venosi centrali

Il regime ambulatoriale riguarda le seguenti prestazioni:

- Infusione di terapia oncologica specifica (chemioterapia, ormonoterapia, *target therapy*, immunoterapia)
- Infusione di bisfosfonati
- Infusione di terapia di supporto e sintomatica (idratazione, somministrazione di elettroliti, antidolorifici e.v., steroidi ecc.)
- Impianto di PICC (cateteri centrali inseriti per via periferica)
- Visita oncologica ed ematologica (prima visita e visite successive)
- La gestione degli accessi vascolari è garantita dal lunedì al venerdì dalle ore 8.00 alle 9.30, previo appuntamento, presso l'ambulatorio 6, da personale infermieristico del reparto.

## MODALITÀ DI ACCESSO

- L'UOC di Oncologia gestisce in regime ambulatoriale/*day hospital* pazienti affetti da neoplasie maligne (solide ed ematologiche). Fornisce inoltre consulenza a pazienti con patologia ematologica benigna.

Le procedure di accesso per i pazienti nuovi sono le seguenti:

- Invio dal medico di famiglia, dallo specialista interno all'ospedale o dallo specialista esterno all'ospedale
- La prima visita può essere eseguita con supporto di impegnativa, modulo di consulenza interna, attività libero-professionale
- Il paziente viene visitato dallo specialista viene preparata la cartella clinica oncologica (contiene i campi anagrafe, anamnesi, esame obiettivo, sede di origine della neoplasia, istotipo, stadiazione) e posta una indicazione terapeutica

L'accesso avviene esclusivamente su programmazione.

#### INFORMAZIONI UTILI

- L'UOC di Oncologia è accreditata dall'ESMO (*European Society of Medical Oncology*) come Centro che integra le cure oncologiche attive con le cure palliative dal 2020

(<https://www.esmo.org/for-patients/esmo-designated-centres-of-integrated-oncology-palliativecare/esmoaccrediteddesignatedcentres>).

In Veneto i Centri accreditati sono 4.

- L'UOC di Oncologia fa parte della *Breast Unit* dell'Ulss 9, certificata EUSOMA dal 2016 del circuito nazionale *senonetwork*

(<https://www.senonetwork.it/it/centri-senologia/elenco-centri-di-senologia/1-4118-1->)

e del circuito internazionale *Breast Centres Network* (<https://www.breastcentresnetwork.org/>).

- L'UOC di Oncologia è certificata ISO 9001.

- L'UOC di Oncologia è un Centro di Ricerca Oncologica membro dell'EORTC (*European Organisation for Research and Treatment of Cancer* (9102 IT)

- L'UOC di Oncologia è coinvolta attivamente nelle sperimentazioni cliniche finalizzate al miglioramento della cura fornita ai pazienti con cancro. Nel corso degli anni sono stati attivati più di cento studi clinici nei quali sono stati inseriti più di 500 pazienti.

L'UOC di Oncologia applica un'organizzazione del lavoro che cerca di soddisfare i 10 requisiti per un'assistenza oncologica di qualità prescritti in modo congiunto dalla Società Europea (ESMO) e statunitense (ASCO) di Oncologia Medica:

#### 1. Diritto all'informazione

I pazienti devono ricevere un'informazione adeguata in merito alla natura della neoplasia, gli interventi possibili, i rischi e i benefici del trattamento. Questi argomenti dovrebbero essere discussi con personale sanitario qualificato e determinato a rispondere in modo diretto alle richieste dei pazienti. I pazienti devono poter conoscere i nomi, i ruoli e le qualifiche del personale responsabile della loro cura

#### 2. *Privacy*, confidenzialità e dignità del paziente

Il paziente ha il diritto al mantenimento della *privacy* per quanto riguarda la diagnosi e il trattamento. I dati clinici e altre informazioni specifiche del paziente, inclusi i dati genetici, devono essere considerate come confidenziali e non condivise, se non per motivi assistenziali o amministrativi. Qualora l'accesso alle informazioni cliniche del paziente si renda necessario a scopi di ricerca (studi clinici, ricerca

epidemiologica, ricerca traslazionale o altre indagini cliniche), ai pazienti deve essere data l'opportunità di esprimere il consenso all'uso dei dati personali a beneficio dei pazienti con neoplasia in generale. La dignità della persona deve essere sempre garantita

### 3. Accesso ai dati clinici

Ai pazienti deve essere concesso di visionare i dati clinici e di ottenere copie. Personale sanitario qualificato dovrebbe essere a disposizione per spiegare il significato del dato clinico

### 4. Prevenzione

I pazienti dovrebbero essere informati sulle possibilità di prevenire le neoplasie e ogni intervento di prevenzione *evidence based* dovrebbe essere offerto

### 5. Non-discriminazione

L'accesso alle cure deve essere garantito senza alcuna discriminazione per quanto riguarda il gruppo etnico, la religione, il sesso, la nazione di origine, l'eventuale presenza di *handicap*. La neoplasia non dovrebbe rappresentare motivo di discriminazione lavorativa o di copertura assicurativa

### 6. Consenso al trattamento e possibilità di scelta

I pazienti dovrebbero essere stimolati a partecipare al processo decisionale relativo al trattamento che li riguarda, per quanto da loro desiderato. Le decisioni del paziente devono essere rispettate

### 7. Trattamenti oncologici multidisciplinari

La cura del paziente dovrebbe essere affidata a un *team* che comprende oltre all'oncologo medico, il chirurgo, il radioterapista, l'esperto di cure palliative e infermiere dedicate

### 8. Trattamenti oncologici innovativi

I pazienti devono avere la possibilità di partecipare a studi clinici rilevanti e dovrebbero poter accedere a trattamenti innovativi che possano migliorare l'evoluzione della neoplasia

### 9. Piano di assistenza per i pazienti trattati per cancro

I pazienti trattati devono ricevere alla fine delle cure un prospetto per il *follow-up* ed essere inseriti in una modalità di controllo periodico con la duplice finalità di evidenziare eventuali riprese della neoplasia e gli effetti collaterali a medio e lungo termine delle cure

### 10. Terapia del dolore e terapie di supporto

Una cura oncologica di qualità richiede la corretta gestione del dolore, legato alla neoplasia e/o ai trattamenti. Quando trattamenti oncologici diretti al controllo della neoplasia non sono più disponibili, il paziente dovrebbe avere accesso a trattamenti palliativi

## CONSIGLI PER GLI UTENTI

Presentarsi sempre in segreteria muniti di:

- Tessera Sanitaria
- Permesso di soggiorno e Tessera Europea (se si è cittadini stranieri)
- Impegnativa del medico curante
- Tutta la documentazione sanitaria

In collaborazione con le associazioni di volontariato (Cuore di Donna, ANDOS, Il Sorriso di Beatrice, APEO) si organizzano attività dedicate ai pazienti e ai loro familiari.

Per una ottimale collaborazione gli utenti sono invitati a scrivere alla *e-mail*:

[pazienti.oncologia@aulss9.veneto.it](mailto:pazienti.oncologia@aulss9.veneto.it)

## IMPEGNI NEI CONFRONTI DEGLI UTENTI

Per l'anno 2024 l'UOSD di Oncologia di Legnago, al fine di favorire la partecipazione dei destinatari dei servizi offerti al processo di condivisione e comunicazione, ha assunto l'impegno di condividere la Carta dei Servizi con le seguenti Associazioni di Tutela dei cittadini e/o di Volontariato:

- APEO
- Il Sorriso di Beatrice
- ANDOS
- Cuore di Donna



## L'OSPEDALE PARLA LA TUA LINGUA

### SERVIZIO DI MEDIAZIONE INTERCULTURALE

The hospital speaks your language. If you are hospitalized and need an interpreter you can obtain one, the service is free and by appointment.

المستشفى يتكلم لغتك: إذا كنت بحاجة لمترجم بالمستشفى يمكنك ان تطلب مساعدة شخص يتكلم لغتك. الخدمة مجانية لكن عليك اخذ موعد.

医院会说 您的语言: 如果您住院和需要翻译, 您能得到一个。这是免费的服务(应该约定)

Bolnica govori tvoj jezik. Ako ti je potreban prevodilac u bolnici možeš zatražiti pomoć osobe koja govori tvoj jezik. Usluga je besplatna ali je potrebno prethodno zakazati sastanak.

Spitalul vorbește limba ta: dacă ai nevoie de un traducator în spital, poți cere ajutorul unei persoane care vorbește limba ta. Serviciul este gratuit și cu programare.

O hospital fala a tua lingua. Se você precisa de um intérprete no hospital, pode pedir ajuda a uma pessoa que fala a tua lingua. O serviço é gratuito e com hora marcada.

El hospital habla su idioma. Si usted necesita un intérprete en el hospital, se puede pedir ayuda a alguien que hable su idioma. El servicio es gratuito y con cita previa.

مستشفى يتكلم لغتك: إذا كنت بحاجة لمترجم بالمستشفى يمكنك ان تطلب مساعدة شخص يتكلم لغتك. الخدمة مجانية لكن عليك اخذ موعد.

#### PER INFORMAZIONI

##### OSPEDALE DI SAN BONIFACIO

e-mail: [mara.fasoli@aulss9.veneto.it](mailto:mara.fasoli@aulss9.veneto.it)

##### OSPEDALE DI LEGNAGO

e-mail: [emanuela.marchiori@aulss9.veneto.it](mailto:emanuela.marchiori@aulss9.veneto.it)

##### OSPEDALI DI BUSSOLENGO-VILLAFRANCA

e-mail: [gabriella.franzon@aulss9.veneto.it](mailto:gabriella.franzon@aulss9.veneto.it)



Questa Carta dei Servizi è stata realizzata dal personale dell'Unità Operativa.  
È una delle Carte che compongono la Carta dei Servizi dell'Azienda Ulss 9 Scaligera,  
realizzata secondo il modello definito dall'UOS Ufficio Relazioni con il Pubblico - Comunicazione e Marketing,  
condiviso con le Associazioni di Tutela dei Diritti dei cittadini che operano nel territorio  
(Tribunale dei Diritti del Malato – Cittadinanzattiva – sezione di Verona).

Data di redazione e approvazione: 11 dicembre 2024